Seminar "Scientific and Technical English for Computer Scientists" Winter Semester 2025/26

# Lecture 3 Style

Prof. Dr. Jasmin Blanchette

Chair of Theoretical Computer Science and Theorem Proving

Version of October 21, 2025



## **Basic Decisions**

## Varieties of English

Usually you will write in either **American** or **British English**.

Differences concern spelling, vocabulary, grammar, punctuation, and idioms.

The choice is often yours, but stick to one style.

If multiple authors are involved, the "editor" (or, rarely, an actual copy editor) should enforce a **consistent style**.

The two varieties may be mixed when, e.g., a Briton writes about the *behaviour of the color attribute*.

## Selected Differences between Varieties of English

	Mainly American	Mainly British
-dg(e)ment ending	judgment	judgement
<i>-er/-re</i> ending	center	centre
-ize/-ise ending	realize	realise
-o(u)r ending	behavior	behaviour
<i>-ed/-t</i> ending	learned	learnt
-ward(s) ending (adverbs)	toward	towards
Intraword hyphens	nonempty	non-empty
Interword hyphens	first-class citizen	first class citizen
Vocabulary	chips	crisps
Subject-verb agreement	the committee agrees	the committee agree
Quotes	"sweet spot."	'sweet spot'.
Dashes	Ada—the language	Ada – the language
Enumerations	1, 2, and 3	1, 2 and 3
Dates	January 1, 1990,	1 January 1990
Idioms	skeleton in the closet	skeleton in the cupboard

## Registers

Scientific and technical English belong to the **formal register**.

"Formal" is situated between "informal" and "solemn"—more formal than chat messages, but less formal than legal documents.

Avoid colloquialisms as well as stilted language.

## Selected Differences between Registers

Informal	Formal
boils down to	amounts to
by the way	incidentally
can't	cannot
code up	program
comes with	includes
distro	distribution
from scratch	from the ground up
have to	need to or must
on the fly	dynamically
pays off	is useful
<i>prints</i> (to the console)	outputs
ships with	includes
snippet	extract or fragment
the sixties	the 1960s
write code	develop code

#### Choice of Pronouns

Theses and papers might refer to the authors as we or *l*. Technical documentation tends to avoid these pronouns.

For single-author texts, / is usually preferable to the **royal 'we'**, but only where you are relevant to the story.

There is also the **inclusive 'we'**, which encompasses the reader—e.g.:

We can now prove the main theorem.

In technical documentation, there is often a choice between *you* and *we*. We is more formal. One is even more formal and usually best avoided. Compare:

You can also provide the string data as an array of chars. We can also provide the string data as an array of chars. One can also provide the string data as an array of chars.

Gender neutrality can be achieved using singular or plural 'they'.

**Principles** 

## Consistency

Your text should read **as if** it had been written by a **single author**, even if it was not. It should be difficult to tell who wrote what.

#### To quote Halmos:

Consistency, by the way, is a major virtue and its opposite is a cardinal sin in exposition. Consistency is important in language, in notation, in references, in typography—it is important everywhere, and its absence can cause anything from mild irritation to severe misinformation.

## Neutrality

You have a point of view informed by your beliefs, knowledge, and life experience. In scientific and technical texts, it is usually best to adopt a **neutral perspective**. Even unassuming phrases such as *surprisingly* and *of course* can reveal your beliefs.

When writing technical documentation, a certain level of **objectivity** is expected.

- ▶ It is perfectly acceptable to cover all the best aspects and to gloss over the weaknesses or deficiencies.
- But it is not acceptable to deceive regarding failings or to exaggerate capabilities.

Purchasing decisions can be influenced by technical documentation, and misrepresentation can lead to court cases.

## Clarity

Some texts seem impossible to understand, because they appear to have been written to show off the author's erudition (or to obfuscate their ignorance) without any concern for making the material **understandable**, let alone interesting.

Even the most difficult concepts can be explained in **clear, accessible English**. To do this, you must begin by thinking about the reader.

- ▶ What is their educational level?
- What specialist knowledge of the field are they assumed to have?
- What is their motivation for reading the document?

Beware of the curse of knowledge.

Clarity also requires that you use words **precisely**, with their **literal meanings**. Developing a graphical user interface in Java is not *painful* (unless your hands actually hurt) but perhaps *tedious* or *unpleasant*. And you certainly did not choose Java because you are *allergic* to C++.

### Conciseness

Strunk urges you to omit needless words:1

Vigorous writing is concise. A sentence should contain no unnecessary words, a paragraph no unnecessary sentences, for the same reason that a drawing should have no unnecessary lines and a machine no unnecessary parts. This requires not that the writer make all his sentences short, or that he avoid all detail and treat his subjects only in outline, but that every word tell.

Conciseness saves the reader's time. It also helps when working to a page limit.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>In other words, you should refrain from using words and phrases that are not strictly necessary to convey your messages.

## Examples of Verbosity and Remedies

Verbose	Concise
in order to	to
is applicable	applies
provide assistance to	help
This is a subject that	This subject
owing to the fact that	since or because
because of the fact that	because
as far as she is concerned	in her opinion
in an approximate manner	approximately
for all intents and purposes	essentially
It is important to note that	Importantly,
For example, let us consider	Consider
The next point that I want to emphasize is that	Next,
The usefulness of this technique resides in the fact that	This technique is useful because

#### **Naturalness**

#### Van Leunen writes:

Scholarly writing is formal, precise, and allusive. It has to be. It does not have to be wooden, finicking, and cabalistic. The idea of this book is to help you achieve the first set of characteristics without sinking into the second.

To find out more, buy her book.

Strategies

## Fresh Language

**Clichés** generally do not belong in formal writing—e.g.:

last but not least at the end of the day take with a grain of salt in any way, shape, or form does not exist in a vacuum 42

Some clichés are tempting in titles—e.g.:

To Be or Not to Be Parallel A Tale of Two Rust Compilers Database Performance: The Good, the Bad, and the Ugly

Resist the temptation. Also be sparing with jokes.

## Gender Neutrality

Because English nouns have no grammatical gender, the language lends itself well to gender-neutral writing.

He or she, s/he, etc., can be replaced by singular 'they'. Often, plural 'they' is also an option. Compare:

The user can enter their preferences in the text area. Users can enter their preferences in the text area.

A few expressions require some care.

Write *person-year* instead of *man-year*, *chair* instead of *chairman*, etc. Words such as *middleman* and *straw man* must be accepted as is or avoided.

Sexism can be subtle. Generally avoid *Max Mustermann* unless you also have *Erika Musterfrau*. Do not refer to women by first name only. Thus write *Rózsa Péter* or *R. Péter* or *Péter*, not *Rózsa*.

## Examples

Scientific and technical writing tends to be abstract.

To make your text accessible, use concrete language, examples, and diagrams.

Tell and show.

Your examples should look realistic.

If you write a Java tutorial, do not call your classes *Foo*, *Bar*, or *MyClass*. In fact, never use *foo* or *bar* for anything. Be creative.

If you have to show some data as an example, use real data.

**Running examples**—examples that are recalled multiple times through a document—can be useful. You can choose them early on, once you have sketched your table of contents. The examples ought to be interesting.

## Analogies

An **analogy** is a comparison between a concept being introduced and a familiar concept.

Analogies can aid understanding but can be tricky to get right—e.g.:

Finding the right element in an array is like finding a needle in a haystack.

## Examples of Analogies

We may compare a man in the process of computing a real number to a machine which is only capable of a finite number of conditions  $q_1, q_2, \ldots, q_R$  which will be called "m-configurations". The machine is supplied with a "tape" (the analogue of paper) running through it, and divided into sections (called "squares") each capable of bearing a "symbol".<sup>1</sup>

SETHEO contains a powerful preprocessing module. Its incorporation is motivated by analogy to the action of a human reasoner, say a mathematician, who, before applying a specific proof method, first tries to analyse and reduce the respective problem according to more global aspects.<sup>2</sup>

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>Alan M. Turing, "On Computable Numbers, with an Application to the Entscheidungsproblem," *Proceedings of the London Mathematical Society* s2-42(1), pp. 230–265, 1937.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup>R. Letz, J. Schumann, S. Bayerl, and W. Bibel, "SETHEO: A High-Performance Theorem Prover," *Journal of Automated Reasoning* 8, pp. 183–212, 1992.

## Opening Hooks

In your introduction, try to **engage the reader**, for example using a pun, a quotation, a question, an anecdote, or a provocative statement.

The first two paragraphs of Knuth's celebrated toilet-paper paper:

The toilet paper dispensers in a certain building are designed to hold two rolls of tissues, and a person can use either roll.

There are two kinds of people who use the rest rooms in the building: big-choosers and little-choosers. A big-chooser always takes a piece of toilet paper from the roll that is currently larger; a little-chooser always does the opposite. However, when the two rolls are the same size, or when only one roll is nonempty, everybody chooses the nearest nonempty roll. When both rolls are empty, everybody has a problem.<sup>1</sup>

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>Donald E. Knuth, "The Toilet Paper Problem," *The American Mathematical Monthly* 91(8), pp. 465–470, 1984.

## Positivity

**Positive sentences** tend to read better than their negative counterparts.

When processing the negative sentence *Do not press the red button*, the brain performs two operations:

- 1. It conjures the positive sentence *Press the red button*.
- 2. It negates it.

Yet the unnegated sentence *Press the red button* hangs in the air. Better say, *Only press the green button*.

Sometimes, we can use the contrapositive to eliminate negations. Compare:

If you do not register the listener, mouseClicked() will not be called.

If you want mouseClicked() to be called, you must register the listener.

## Symmetry

#### Strunk advocates expressing coordinate ideas in similar form:

This principle, that of parallel construction, requires that expressions of similar content and function should be outwardly similar. The likeness of form enables the reader to recognize more readily the likeness of content and function.

#### Examples:

The variable name stores the input file's name, whereas the variable path stores the file's absolute path.

According to Christopher Hitchens, what can be asserted without evidence can also be dismissed without evidence.

It would be a mistake to vary—e.g.:

What can be asserted without evidence can also be dismissed without proof.

## Example of Symmetry

For beginning programmers, tiny, artificial, and unrealistically expensive examples can be instructive models for how more realistic systems should—and should not—be structured. For more experienced programmers, such examples can serve as touchstones that provide handy, memorable points of reference—and that can guide them toward more maintainable, more performant solutions.

## Example of Symmetry

```
For beginning programmers,  \left\{ \begin{array}{l} tiny, \\ artificial, \\ and \\ unrealistically \ expensive \end{array} \right\} \ examples \ can \ be
instructive models for how more realistic systems \left\{ \begin{array}{c} \text{should} \\ -\text{and} \\ \text{should not} - \end{array} \right\} be structured.
 For more experienced programmers, such examples can
```

# **Pitfalls**

#### **Academese**

This is jargon-heavy, pompous, needlessly complex academic writing—e.g., The individual member of the social community often receives his information via visual, symbolic channels. (In other words, People read.)<sup>1</sup>

#### **Asymmetric coordination**

Beware of unbalanced coordinations—e.g., both in C# and Java. Write either both in C# and in Java or in both C# and Java.

#### **Awkwardness**

Various clumsy constructions should be avoided, such as sentences starting with a symbol or number, accidental word repetitions, and consecutive symbols—e.g., If x < y, y > x. (Change to If x < y, then y > x.)

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>Richard P. Feynman, Ralph Leighton (contributor), and Edward Hutchings (editor), "Surely You're Joking, Mr. Feynman!": Adventures of a Curious Character, W. W. Norton, 1985.

#### Bad taste

Inside jokes or otherwise bad jokes, obscure references, slang, and clichés are all in dubious taste. Make jokes only if you are sure that they will land.

#### **Breach of conventions**

Nonstandard terminology and notations can slow readers down or even confuse them.

#### Broken logic

Some phrases are incompatible, as in *e.g.*, *JFrame*, *JDialog*, *etc*. The leading *e.g.* ("for example") suggests an incomplete list, but *etc*. ("and the others") completes the list.

#### **Cultural references**

References to movies, celebrities, soccer players, etc., will not be understood by some readers. They also date the text.

#### **Exaggeration**

It is impossible to overstate the challenges that we still face in our struggle to revise the computer science curriculum at our university.

Is it really impossible?

#### **Excessive backward referencing**

Phrases such as as mentioned above should not be overused.

Often, they are an indication that the text is poorly structured.

#### **Excessive forward referencing**

Unless the text is a reference manual, when reading Section 2.1, the reader will not suddenly jump to Section 4.7. So why provide a forward reference?

#### **Excessive metadiscourse**

Metadiscourse refers to the text itself, not to the actual topic—e.g., In this section, we review the literature related to object-oriented databases or As my work does not rely on these functions, I do not present the algorithms here. However, they can be found in Kim [40].

Metadiscourse is occasionally useful but generally best avoided.

#### Foreign influence

If English is not your native language, it is easy to make certain mistakes. False friends are an issue—e.g., 'n!' is called *factorial* in English, not *faculty* (cf. *Fakultät* in German). Even comma rules differ across languages.

#### Negativity

Negativity can often be recast into positivity. Compare:

Thus an equation such as g(x) = f(x, y) would not be allowed. Thus an equation such as g(x) = f(x, y) would be forbidden.

#### **Nominalization** (also called "zombie nouns")

Nominalizations are "abstract nouns formed from verbs or adjectives through the addition of a suffix such as -ance, -ence, -ity, -ness, -ion, -ment, or -ism" (Sword). Compare:

The introduction of the well-formedness condition leads to a proliferation of occurrences of wf in the program.

If we need objects to be well formed, calls to wf will be required all over the program.

#### **Passivity**

The passive voice is widespread in scientific writing, especially in German but also in English. Yet often the active voice is clearer and therefore preferable. Compare: Several computational experiments using the new procedure were conducted. We conducted several computational experiments using the new procedure.

#### Self-reference

The reader will feel more at home if you avoid needless references to yourself. In technical documentation, avoid screenshots that reveal your user name. "An author in his book must be like God in the universe, present everywhere and visible nowhere" (Gustave Flaubert).

#### Tics

"Everyone has pet phrases and constructions that grow wearisome with reuse. I once read through a thirty-page paper in which the expression 'the case that' occurred more than a hundred times (I counted)" (van Leunen). So let your friends and colleagues read your texts. They will catch your pets.

**Understatement** (also called "hyperqualification")

This is the opposite of exaggeration—e.g.,

Partial orders are relatively simple mathematical objects. (Omit relatively.)